



After 34 Years of Dedicated Service



On 23rd October, Dr. Lee Hon-chiu (right), chairman-designate of the University Council, presented a University emblem to Dr. Lee Quo-wei (centre), who retired from the office of Council chairman after 34 years of distinguished service to The Chinese University. On the left is vice-chancellor Prof. Arthur K.C. Li.

A Day Devoted to Geography

What is the effect of the forest fire in Indonesia on the environment? Why is Chek Lap Kok chosen to be the site for the new airport?

These and a few other environment-related issues were addressed on Hong Kong Geography Day which took place on 11th October at the University. Held twice a year, Hong Kong Geography Day is aimed at introducing the discipline of geography to secondary school students and fostering cooperation among teachers and students of geography in tertiary institutions.

Over 2,000 students, parents, teachers, and researchers attended the day's events which included seminars, an exhibition, and the University's Department of Geography's open house. In one seminar, Hong Kong geographers presented their latest research while in another, organized by the Secondary School Committee of the Hong Kong Geographical Association, the teaching of tropical rainforests in the A-level geography syllabus was discussed. The Agriculture and Fisheries Department, the Environmental Protection Department, as well as Kadoorie Farm also took part in this year's event.



Demonstrations were given by University staff at the open house

On the following day, 12th October, the Department of Geography held a workshop on 'Hong Kong and Guangdong: Coordinating Environment, Infrastructure, and Resources Development'. Experts from Hong Kong and the mainland reviewed the increasingly close relationship between Hong Kong and Guangdong, and discussed the environmental, physical, social, economic, and political issues faced by the two communities. Topics addressed included transboundary pollution in the Pearl River Estuary, the development of marine resources in the 21st century, and the role of Hong Kong in the transportation network of the Pearl River Delta.

Multiplicity the Answer to Changes in Public Health, Says Expert from Harvard

Prof. Harvey V. Fineberg, provost of Harvard University, examined the contemporary challenges facing public health in a lecture entitled 'Public Health: The Unfinished Agenda'. The lecture was delivered in his capacity as Wei Lun Visiting Professor to the University on 20th October.

Prof. Harvey pointed out in the lecture that public health is facing rapid change along multiple dimensions — in demographics, health science, the complexion of prevalent diseases, and present health-care delivery systems. He argued that challenges arising from developments in the biological sciences, epidemiology, genetics, and emerging needs in society should be tackled by integrating knowledge across a multiplicity of disciplines, and combining academic rigour with the search for



practical solutions. Only then can people be provided with opportunities for better health.

Prof. Fineberg became provost of Harvard University in July 1997, following 13 years as dean of Harvard's Faculty of Public Health. A graduate of Harvard College,

Harvard Medical School, and the John F. Kennedy School of Government, Prof. Fineberg has been a leading figure in health policy since the 1970s. He served as president of the Society for Medical Decision-Making, which he helped found, and consultant to the World Health Organization.

Prof. Fineberg is the co-author of *Clinical Decision Analysis*, *Innovators in Physician Education*, and *The Epidemic that Never Was*, and co-editor of books on AIDS prevention, vaccine safety, and understanding risk in society.

HK\$2.2 MILLION FOR FIVE RESEARCH PROJECTS

The following research projects conducted by staff of the University have attracted grants locally and from overseas:

- **Universal Hong Kong Cantonese Characters Set Font Development Project**
Sponsor: Industrial Support Fund (HK\$940,000)
Researcher: Prof. Cheung Kwok-wai
- **Study of the Colonization and Role of Spread of (Drug-Resistant) Streptococcus Pneumoniae in Elderly Day Care Centres and Residential Homes**
Sponsor: Health Services Research Fund (HK\$60,000)
Researchers: Dr. Margaret Ip, Prof. Elsie Hui, Prof. Jean Woo, Prof. Augustine F.B. Cheng
- **Effective Attraction, Selection and Retention of Human Resources in China**
Sponsor: PDI Global Research Consortia (HK\$170,430)
Researchers: Prof. Lau Chung-ming, Prof. Irene H.S. Chow, Prof. Ngo Hang-yue, Prof. Si Xiao Fu
- **Certificate Programme in Security Market Development for Vietnam**
Sponsor: Ho Sin Hang Education Endowment Fund (HK\$394,737)
Researcher: Prof. Raymond C.P. Chiang
- **Working Model for Intranet Commerce in Fabric Sourcing and Trading**
Sponsor: Industrial Support Fund (HK\$622,000)
Researchers: Prof. Xu Lei, Prof. Ada Fu, Prof. Chan Lai-wan

Joint Lab to Boost Materials Technology Research

A Joint Laboratory on Advanced Materials was established following the signing of an agreement on 24th September between the University's Materials Technology Research Centre and the Ion Beam Laboratory of the Shanghai Institute of Metallurgy, Chinese Academy of Sciences. The Shanghai Institute of Metallurgy was represented by Profs Zou Shichang and Yu Yuehui while the Materials Technology Research Centre was represented by Profs Ian Wilson and S. P. Wong.



Collaboration between the institutions was well under way before this official agreement with many joint scientific

papers published or accepted for publication. The joint laboratory will contribute to the development of materials technology research in Hong Kong and increase academic exchange between the institutions.

Dress Down for Charity



Members of the Department of Nursing dressed casual on 9th October to raise HK\$2,550 in support of the Community Chest.

48th Anniversary of New Asia College

1997 marks the 48th anniversary of the founding of New Asia College. In celebration, various activities were organized between mid- to late September. These included the Round-the-Campus Run, college head trophy competitions between staff and students, and a scholarship presentation ceremony. The traditional Feast for Thousands, held on 30th September, was attended by over 1,500 staff and students. It was followed by a Carnival Nite held inside the New Asia Gymnasium.



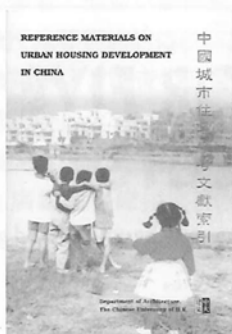
Service to the Community and International Organizations

- Prof. P.C. Ching, professor in the Department of Electronic Engineering, has been appointed as a member of the Editorial Board and Accreditation Board of the Hong Kong Institution of Engineers for the year 1997-98.
- Dr. John Tse, veterinary technologist of the Animal House, has been appointed as a member of the Veterinary Surgeons Board for one year from 15th September 1997.
- Dr. Joe Thomas, project coordinator of the Centre for Clinical Trials and Epidemiological Research, has been elected to the Board of Directors of AIDS Concern for the year 1997-98.
- Prof. Ma Lai-chong, associate professor in the Department of Social Work, has been appointed as a faculty member of the Family Studies of Hong Kong, the local branch of the Family Studies of New York, from August 1997.
- Prof. Anthony Yim, associate professor in the Department of Surgery, has been appointed as a member of the editorial board of *CHEST*, a cardiopulmonary and critical care journal, for five years from July 1998.

(Information in this section is provided by the Information and Public Relations Office. Contributions should be sent direct to that office for registration and verification before publication.)

New Books on Housing in China

The following books, recently published by the Department of Architecture, are available at a 20 per cent discount to staff and students of the University. For enquiries, please contact Ms. Yannie Li at Ext. 6592.



Reference Materials on Urban Housing Development in China (US\$20)

The document is a product of the ongoing housing research projects at the Department of Architecture. It contains 600 reference entries organized into three parts – English references, Chinese references, and an index containing all the English and Chinese materials in

alphabetical order by author's name. For the convenience of the user, the first two parts are cross-referenced under major topics on housing development. These topics include housing policy, standards, planning, design, technology, and case studies.

Urban Housing in China: An Introductory Study of 'Year 2000 Urban and Rural Xiaokang Housing Scientific and Technological Industrial Project'

(US\$30, ISBN 962-8272-10-1)

The 'Year 2000 Urban and Rural Xiaokang Housing Scientific and Technological Industrial Project' was launched in September 1994. This is a Chinese central government housing programme, planned and carried out by the State Commission of Science and Technology (SCST) and the Ministry of



Construction (MOC) in association with six other ministries. Designated as one of the most important scientific and technological projects in the Chinese National Ninth Five-year Plan, the overall goal of this programme is to quicken the process of modernization, renovation and restructuring of the housing industry in China. This book gives an overview of this housing programme with emphasis on urban housing development.

Housing in the Special Economic Zones: A Preliminary Study of Housing Provision and Conditions in Shenzhen (US\$30, ISBN 962-8272-20-9)

This book is based on a study that investigates the quality of residential settlements in the Shenzhen Special Economic Zone. These settlements, which are typically mass housing estates, are being studied in order to gain a background understanding for improving future housing planning and design. The study begins with background research on housing development in Shenzhen. It then documents the morphology of selected housing estates and carries out POE case studies. This includes the measurement of physical conditions and observations of the interrelationships of settlement amenities, building facilities, and flat layouts. Through this approach, the effectiveness of an estate's physical configuration in supporting the physical, social, and cultural living activities of residents is assessed.



HK\$72,331,980 for Research

As reported in the Summer Supplement 1997 issue of the *CUHK Newsletter*, 132 research projects proposed by members of the University have successfully attracted earmarked grants totalling some HK\$72 million from the government's Research Grants Council. The details of the projects, listed under four categories, are as follows:

生物及醫學 Biology and Medicine

| 研究題目 Project Title | 研究員 CUHK Investigator(s) | 獲撥款項 (港元) Amount Approved (HK\$) | 研究題目 Project Title | 研究員 CUHK Investigator(s) | 獲撥款項 (港元) Amount Approved (HK\$) |
|---|---|-------------------------------------|---|---|-------------------------------------|
| • A Model Lower Termite to Understand Division of Labour amongst Workers | 高仕林教授 Prof. Michael W.J. Crosland | 780,830 | • 多種抗生素耐藥的肺炎雙球菌之分子流行病學研究 Molecular Epidemiology of Penicillin- and Multidrug-resistant <i>Streptococcus pneumoniae</i> | 葉碧瑤醫生 Dr. Margaret Ip 邵雅樂教授 Prof. Olaf Scheel 鄭勳斌教授 Prof. Augustine F.B. Cheng | 514,080 |
| • 微囊飼料對增強海水魚類幼體成活率及發育的研究 Evaluation of Novel Microencapsulated Formulations for the Improved Survival and Development of Cultured Marine Fish Larvae | 胡應劭教授 Prof. Norman Y.S. Woo | 849,500 | • 兒茶酚舒張血管機理的研究 Study on Mechanisms of Vasodilator Effects of Green Tea Epicatechin Isomers in Spontaneously Hypertensive Rats and Normotensive Rats | 黃聿教授 Prof. Yu Huang 陳振宇教授 Prof. Zhen-yu Chen | 500,000 |
| • 茶多酚降低血膽固醇機理的研究 Investigation of Mechanisms of Cholesterol-lowering Effect of Green Tea Epicatechin Isomers | 陳振宇教授 Prof. Zhen-yu Chen 方永平教授 Prof. Wing-ping Fong | 1,122,000 | • 細胞外基質相關蛋白 SPARC 在卵巢癌的生長和入侵所扮演的角色 The Role of SPARC, an Extracellular Matrix-associated Protein, in Ovarian Tumour Growth and Invasion | 陳活彝教授 Prof. Wood-ye Chan | 686,880 |
| • 低密度脂蛋白作為抗癌藥物的目標載體 Low Density Lipoprotein as Carrier for Targeted Delivery of Antitumoral Drugs | 馮國培教授 Prof. Kwok-pui Fung | 718,680 | • Cellular Analysis of Short- and Long-term Synaptic Plasticity at Aplysia Sensory-motor Neuron Synapses in Cell Culture | 包建新教授 Prof. Jian-xin Bao | 686,880 |
| • 珠江河口浮游植物與浮游動物營養移轉研究 An <i>in situ</i> Study of the Phytoplankton-zooplankton Trophic Transfer in the Zhujiang River Estuary | 黃創儉教授 Prof. Chong-kim Wong | 614,520 | • 睪丸激素如何調節大白鼠附睪之血管緊張素系統 Testicular Hormone-regulated Expression of the Renin-angiotensin II System in the Rat Epididymis | 梁寶成教授 Prof. Po-sing Leung 陳小章教授 Prof. Hsiao-chang Chan | 686,880 |
| • 香港海藻營養的評估及其藥效成分的特徵研究 Characterization of Pharmacologically Active Substances and Nutritional Evaluation of Selected Seaweeds in Hong Kong | 張志強教授 Prof. Peter C.K. Cheung 黃榮春教授 Prof. Vincent E.C. Ooi 伍澤廣教授 Prof. Put O. Jr. Ang | 500,000 | • 胃癌與幽門螺旋菌：一項休止期染色體、比較性基因雜交及分子遺傳學（包括小染色體隨體）之研究 Gastric Cancers and <i>Helicobacter pylori</i> — A Combined Study by Interphase Cytogenetics, Comparative Genomic Hybridization and Molecular Genetic Analysis (Including Microsatellite Analysis) | 李川軍教授 Prof. Joseph C.K. Lee 陳詠儀教授 Prof. Wing-ye Chan 羅國煒先生 Mr. Kwok-wai Lo 王昭春博士 Dr. Nathalie Wong | 686,880 |
| • 用脂肪酸激活受體缺乏的基因特變鼠作為研究肥胖病的動物模型 Production of Transgenic Mice Lacking the Fatty Acid-activated Receptor: An Animal Model to Study Adipose Cell Differentiation and Obesity | 李秀端教授 Prof. Susanna S.T. Lee 陳活彝教授 Prof. Wood-ye Chan 張榮泰教授 Prof. Wing-tai Cheung | 960,500 | • 不動桿菌基因種：在香港之分布及聚合酶鏈反應（PCR）鑒定法的評估 Acinetobacter Genospecies: Their Distribution in Hong Kong and Evaluation of PCR Identification Methods | 黃亭秀教授 Prof. Elizabeth T.S. Houang 朱耀威博士 Dr. Yiu-wai Chu | 686,880 |
| • 內皮素轉化酶的分子及免疫研究 Molecular and Immunological Characterization of Endothelin Converting Enzymes | 溫志昌教授 Prof. David C.C. Wan | 649,080 | • 黑質抑制通道作為控制癲癇突發系統之電生理研究 The Nigral GABAergic Inhibitory Pathway as an Endogenous Control System of Epileptic Seizures: An Electrophysiological Study | 容永豪教授 Prof. Wing-ho Yung | 535,680 |
| • 貝類過敏源的分子研究：克隆、順序測定表達及免疫反應 Molecular Studies on Shellfish Allergens: Cloning, Sequencing, Expression and Immunological Responses | 朱嘉濠教授 Prof. Ka-hou Chu 關海山教授 Prof. Hoi-shan Kwan 馮明釗教授 Prof. Ming-chiu Fung | 686,880 | • 常用止咳中藥貝母的化學和藥理學研究 Chemical and Pharmacological Studies of Beimu, a Commonly Used Antitussive Traditional Chinese Medicine | 林革教授 Prof. Ge Lin 關耀華教授 Prof. Yiu-wah Kwan 何綺萍教授 Prof. Yee-ping Ho | 686,880 |
| • 香菇早期菇體發育中訊號傳遞基因的酵母互補分析 Yeast Complementation Analyses of Signal Transduction Genes Isolated from Early Fruit Body Development of Shiitake Mushroom <i>Lentinula edodes</i> | 關海山教授 Prof. Hoi-shan Kwan | 780,840 | • 青光眼內視神經細胞凋謝之藥療 Therapeutics for Apoptotic Loss of Retinal Neurons in Glaucoma | 林添德教授 Prof. Tim-tak Lam 曹安民教授 Prof. Mark O.M. Tso | 835,070 |
| • 植物及菇類核糖體失活蛋白的特徵與基因表達 Characterization and Expression of Ribosome Inactivating Proteins in Plants and Mushrooms | 黃榮春教授 Prof. Vincent E.C. Ooi 辛世文教授 Prof. Samuel S.M. Sun 吳子斌教授 Prof. Tzi-bun Ng | 718,680 | • 大鼠塞爾托利氏細胞的電解質運輸對輸精小管液體形成的作用 Electrolyte Transport Mechanisms Underlying the Formation of Seminiferous Tubular Fluid by Rat Sertoli Cells | 高永雄教授 Prof. Wing-hung Ko 陳小章教授 Prof. Hsiao-chang Chan | 686,880 |
| • 應用及開發中國野生香菇資源 Screening Natural Populations of Chinese Shiitake Strains for Present and Future Commercial Potential | 趙紹惠教授 Prof. Siu-wai Chiu | 686,880 | • 在大隱靜脈外加支架，對防止血管壁在冠狀動脈搭橋手術後產生有害變化的功效研究 Investigation of the Efficacy of External Stenting of Saphenous Vein Bypass Grafts in Preventing Deleterious Graft Wall Changes Following Coronary Artery Bypass Surgery | 伊薩德教授 Prof. Mohammad Bashar Izzat 嚴秉泉教授 Prof. Anthony P.C. Yim 孫德生教授 Prof. John E. Sanderson 周俊昌醫生 Dr. Louis T.C. Chow | 614,520 |
| • Genetic Engineering of Sweet Protein Mabinlin for Increased Stability | 辛世文教授 Prof. Samuel S.M. Sun 黃蔭成教授 Prof. Yum-shing Wong | 656,640 | • Kupffer 氏細胞在肝硬化演變中的動態測定，以及其在預防肝硬化轉移性肝癌中的潛在作用 The Determination of Kupffer Cell Kinetics during the Evolution of Cirrhosis and the Potential Role of Kupffer Cells in Preventing the Development of Liver Metastases in the Presence of Cirrhosis | 廖傳佳教授 Prof. Chon-kar Leow 劉允怡教授 Prof. Joseph W.Y. Lau 劉宗石教授 Prof. Choong-tsek Liew 賴寶山教授 Prof. Bo-san Lai | 493,560 |
| • 草菇菌絲生長及子實體形成期纖維素酶的生產及分布 Production and Distribution of Cellulolytic Enzymes in the Edible Straw Mushroom, <i>Volvariella volvacea</i> , during Substrate Colonization and Fruit Body Morphogenesis | 巴士威教授 Prof. J.A. Buswell | 616,980 | | | |
| • 前列腺環素受體對疼痛調節的作用 The Role of Prostacyclin Receptors in Pain Modulation | 慧凱倫教授 Prof. Helen Wise 鍾思模教授 Prof. Robert L. Jones | 686,880 | | | |
| • 亞洲病人使用攜帶式腸膜透析的治療指標是甚麼 What is the Acceptable Dialysis Adequacy for Asian Patients Undergoing Continuous Ambulatory Peritoneal Dialysis Treatment? | 黎嘉能教授 Prof. Kar-neng Lai 余惠賢教授 Prof. Alex W.Y. Yu 李錦滔醫生 Dr. Philip K.T. Li | 656,530 | | | |

(continued on page 4)

| 研究題目 Project Title | 研究員 CUHK Investigator(s) | 獲撥款項 (港元) Amount Approved (HK\$) | 研究題目 Project Title | 研究員 CUHK Investigator(s) | 獲撥款項 (港元) Amount Approved (HK\$) |
|--|--|-------------------------------------|---|---|-------------------------------------|
| <i>(生物及醫學 Biology and Medicine cont'd)</i> | | | | | |
| • 生長抑制基因 PML 在肝癌及鼻咽癌的改變 Alterations of the Growth and Transformation-suppressor PML in Hepatocellular Carcinoma and Nasopharyngeal Carcinoma | 梁承暉教授 Prof. Sing-fai Leung 陳若翰教授 Prof. John Y.H. Chan 陳德章教授 Prof. Anthony T.C. Chan 劉宗石教授 Prof. Choong-tsek Liew 莊立信教授 Prof. Philip J. Johnson | 686,880 | • 神經腫瘤遺傳分子研究 Studies on the Molecular Genetics of CNS Tumours | 吳浩強教授 Prof. Ho-keung Ng 黃潘慧仙教授 Prof. Dolly W.S.P. Huang 林映波博士 Dr. Paula Y.P. Lam 羅國煒先生 Mr. Kwok-wai Lo 潘偉生教授 Prof. Wai-seng Poon | 686,880 |
| • 血清糖蛋白同型異體之探測、提純及檢定：作為癌症診斷與分類的標誌 Detection, Purification and Identification of Isoforms of Serum Glycoproteins: Use as Diagnostic and Dedifferentiation Markers in Cancer | 陳德章教授 Prof. Anthony T.C. Chan 莊立信教授 Prof. Philip J. Johnson Dr. T. Lane 楊孟思教授 Prof. N.M. Hjelm 何宗信博士 Dr. Chung-shun Ho | 638,280 | • 有關新基因 BRE 的功能研究 Functional Analysis of a New Gene (BRE) Responsive to DNA Damage and Retinoic Acid, and Its Interactions with the TNF Receptor | 陳若翰教授 Prof. John Y.H. Chan | 686,880 |
| • 以探測及顯示循環肝癌細胞特質來預測肝癌復發機會及監察其治療進展 Detection and Characterization of Circulating Hepatocellular (HCC) Cells for Predicting HCC Metastasis and Monitoring Treatment of HCC Patients | 楊明明教授 Prof. Winnie Yeo 莊立信教授 Prof. Philip J. Johnson 梁惠棠教授 Prof. Thomas W.T. Leung 劉允怡教授 Prof. Joseph W.Y. Lau | 500,000 | • 對患上中腦動脈狹窄而無病徵者的前瞻性研究 A Prospective Study of Asymptomatic Patients with Middle Cerebral Artery Stenosis | 黃家星教授 Prof. Lawrence K.S. Wong 林慧雯教授 Prof. Wynnie W.M. Lam 楊鐸輝教授 Prof. Vincent T.F. Yeung 陳宇亮教授 Prof. Yu-leung Chan 祁理治教授 Prof. Richard L.C. Kay | 481,380 |
| • 內鏡超聲波與磁力共振推測門脈高壓出血的作用 The Use of Endosonography and MR Angiography in Predicting the Risk of Variceal Bleeding in Portal Hypertension | 沈祖堯教授 Prof. Joseph J.Y. Sung 陳宇亮教授 Prof. Yu-leung Chan 鍾尚志教授 Prof. Sydney S.C. Chung 林慧雯教授 Prof. Wynnie W.M. Lam | 470,880 | • An Epidemiological Study of Narcolepsy in Hong Kong Chinese | 榮潤國教授 Prof. Yun-kwok Wing 陳佳籍教授 Prof. Char-nie Chen 何國華先生 Mr. Crover K.W. Ho 梁業成先生 Mr. Tony Y.S. Leung 李錦滔醫生 Dr. Philip K.T. Li | 751,450 |
| • 血管內皮生長素受體在睪丸巨噬細胞之驗證及功能的研究 Identification and Functional Studies of VEGF Receptors in Rat Testicular Macrophages | 區澤標教授 Prof. Chak-leung Au | 669,600 | • A Comparative Investigation of Telomerase Activity in Human Liver with Hepatocellular Carcinoma, Chronic Viral B Hepatitis, Cirrhosis, and Normal Liver | 劉宗石教授 Prof. Choong-tsek Liew 劉允怡教授 Prof. Joseph Y.W. Lau 李川軍教授 Prof. Joseph C.K. Lee | 718,680 |
| • 骨與骨和骨與肌腱癒合的生物力學和組織學對比研究——山羊模型 A Comparative Study of the Mechanical and Histological Properties of Bone to Bone Union and Bone to Tendon Healing — A Goat Model | 王韻娜教授 Prof. M. Wan-nar Wong 秦嶺教授 Prof. Ling Qin 梁國穗教授 Prof. Kwok-sui Leung 張元亭教授 Prof. Yuan-ting Zhang | 740,880 | • 香港華人二型糖尿病形成的環境因素及基因研究 Phenotypic and Genotypic Characterization of NIDDM and Their Interactions with Environmental Factors | 陳重娥教授 Prof. Juliana C.N. Chan 鄭鍾淑嫻教授 Prof. Shuk-han C. Cheng 楊鐸輝教授 Prof. Vincent T.F. Yeung 周振中博士 Dr. Francis C.C. Chow 郭克倫教授 Prof. Clive S. Cockram 郭志良教授 Prof. Julian A.J.H. Critchley | 686,880 |
| • BMP 復合羧基磷灰石用於不除去皮質骨之脊柱後路融合術 Application of Bone Morphogenetic Protein-Hydroxyapatite Composite Implant in Undecorticated Posterior Spinal Fusion | 鄭振耀教授 Prof. Jack C.Y. Cheng 郭霞博士 Dr. Xia Guo 李廣文博士 Dr. Simon K.M. Lee | 643,680 | • 具抗愛滋病毒活性的天然產物 Natural Products with Anti-human Immunodeficiency Virus Activity | 吳子斌教授 Prof. Tzi-bun Ng 楊顯榮教授 Prof. Hin-wing Yeung 溫志昌教授 Prof. David C.C. Wan 方永平教授 Prof. Wing-ping Fong | 786,480 |
| • 胎兒與孕婦之有核細胞交流 Trafficking of Nucleated Cells between Fetus and Mother | 楊孟思教授 Prof. N.M. Hjelm 盧煥明教授 Prof. Dennis Y.M. Lo 張明仁教授 Prof. Allan M.Z. Chang | 686,880 | • 妊娠糖尿病對胎兒發育影響的分子生物基礎，以及母體糖尿病狀況與基因及環境因素的相互關係之研究 A Study of the Molecular Basis of Diabetic Embryopathy and Interaction of Maternal Diabetic Milieu with Genetic or Environmental Factors | 沈秀媛教授 Prof. Alisa S.W. Shum | 686,880 |

物理科學 Physical Sciences

| 研究題目 Project Title | 研究員 CUHK Investigator(s) | 獲撥款項 (港元) Amount Approved (HK\$) | 研究題目 Project Title | 研究員 CUHK Investigator(s) | 獲撥款項 (港元) Amount Approved (HK\$) |
|---|---|-------------------------------------|--|-------------------------------|-------------------------------------|
| • 手性呋喃硼酸酯在有機合成之應用 The Use of Chiral Furanboronates in Organic Synthesis | 黃乃正教授 Prof. Henry N.C. Wong | 496,000 | • 以第一原理分子動力學研究分子和能量材料熱分解的反應機制 First Principle Molecular Dynamics Study on the Reaction Mechanisms of Thermal Dissociation for Molecules and Energetic Materials | 劉志鋒教授 Prof. Zhi-feng Liu | 426,000 |
| • 新型甜菜鹼配位體及其金屬化合物的合成與結構研究 Synthesis and Structural Studies of New Betaine Ligands and Their Metal Complexes | 麥松威教授 Prof. Thomas C.W. Mak | 476,000 | • Hubbard 模式之模擬 Quantum Monte Carlo Simulations of Three-band Hubbard Model | 林海青教授 Prof. Hai-ting Lin | 446,000 |
| • 複合分形結構及自相似 Multifractal Structure and Self-similarity | 劉家成教授 Prof. Ka-sing Lau | 396,000 | • 交通流問題中的統計物理方法 Vehicular Traffic Flow Problems: Statistical Physics Approaches | 許伯銘教授 Prof. Pak-ming Hui | 396,000 |
| • 利用激光光散射研究可生物降解的高分子 Laser Light-scattering Studies on Biodegradable Polymers | 吳奇教授 Prof. Chi Wu | 456,000 | • 氧在巨磁阻材料內的作用 Oxygen Effects in Colossal Magnetoresistance Materials | 黃康權教授 Prof. Hong-kuen Wong | 446,000 |
| • 低能電子與三五族半導體之相互作用 Interaction of Low Energy Ions and III-V Semiconductors | 郭偉民教授 Prof. Raymund W.M. Kwok 劉煥明教授 Prof. Leo W.M. Lau | 446,000 | • 有關環、半群及一般古典群上的一般 Morita 等價理論 General Theory of Morita Equivalence for Rings, Semigroups, General Classical Groups and Their Applications | 岑嘉評教授 Prof. Kar-ping Shum | 396,000 |
| • 有機稀土硼硼烷配合物的合成、結構及反應研究 Lanthanacarborane Complexes: Synthesis, Structure and Reactivity | 謝作偉教授 Prof. Zuo-wei Xie | 540,000 | • 調和映射與流形結構 Harmonic Maps and Structures of Manifolds | 溫有恆教授 Prof. Tom Y.H. Wan | 396,000 |
| • 抗腫瘤藥物 Simalikalactone D 和 Quassamarin 的立體專一性全合成 Enantiospecific Total Syntheses of Anticancer Agents Simalikalactone D and Quassamarin | 成公明教授 Prof. Tony K.M. Shing | 639,000 | • 區域幾何與拓撲對非線性方程解的影響 On the Effect of Domain Geometry and Topology in Nonlinear Elliptic Equations | 魏軍城教授 Prof. Jun-cheng Wei | 396,000 |
| • 以石墨爐原子吸收光譜直接測定大氣微粒物質中的重金屬 Development of New Methods for the Direct Determination of Heavy Metals in Atmospheric Particulate Matter by Graphite Furnace Atomic Absorption Spectrometry | 余濟美教授 Prof. Jimmy C.M. Yu | 546,000 | • 寡聚聯醇之合成及性質研究 Optically Active, Axially Chiral, Bi-naphthol-based Conjugated Oligomers: Synthesis, Characterization, Properties and Applications | 周克勳教授 Prof. Hak-fun Chow | 496,000 |
| • 相對論天文物理——中子星之碰撞 General Relativistic Astrophysics: Coalescences of Neutron Star Binaries | 朱明中教授 Prof. Ming-chung Chu 梁培燈教授 Prof. Pui-tang Leung | 396,000 | • 積分方程之快速選代法 Fast Iterative Methods for Integral Equations | 陳漢夫教授 Prof. Raymond H.F. Chan | 486,000 |

人文學科、社會科學及商科研究 Humanities, Social Sciences, and Business Studies

| 研究題目 Project Title | 研究員 CUHK Investigator(s) | 獲撥款項 (港元) Amount Approved (HK\$) | 研究題目 Project Title | 研究員 CUHK Investigator(s) | 獲撥款項 (港元) Amount Approved (HK\$) |
|--|---|-------------------------------------|---|--|-------------------------------------|
| • 中國現代政治文化形成的統計研究 A Quantitative Study of the Formation of Certain Modern Chinese Political Concepts | 金觀濤教授 Prof. Guan-tao Jin 劉青峰教授 Prof. Qing-feng Liu | 950,300 | • 香港九年強迫教育評鑑(第二期):課程、教師專業能力、學習過程和學生學習困難的關係 An Evaluation of the Nine-year Compulsory Education of Hong Kong (2nd Phase): Curriculum, Teachers' Knowledge, Learning Process and Their Relationship with Student Learning Difficulties | 黃顯華教授 Prof. Hin-wah Wong 李子建教授 Prof. John C.K. Lee 倪玉菁教授 Prof. Yu-jing Ni 侯傑泰教授 Prof. Kit-tai Hou | 532,860 |
| • 粵英雙語兒童語料庫 A Cantonese-English Bilingual Child Language Corpus | 葉彩燕教授 Prof. Virginia C.Y. Yip | 1,298,000 | • 剛硬物體的慣性特徵用作長度及方向的知覺:動態觸覺的重新審查 Inertial Property of a Rigid Body Used in the Perception of Length and Direction: A Reexamination in Dynamic Touch | 陳天祥教授 Prof. Tin-cheung Chan | 502,000 |
| • 專為香港人設計的多媒體電腦日語教材 A New Approach to a Multimedia Computer-assisted Japanese Language Learning System for Cantonese Speakers | 李活雄教授 Prof. Wood-hung Lee 梁廣錫教授 Prof. Kwong-sak Leung | 434,420 | • 多媒體交通噪音規劃決策支援系統 A Multimedia Decision Support System for Traffic Noise Planning | 林健枝教授 Prof. Kin-che Lam 林瑋教授 Prof. Hui Lin 鄒經宇教授 Prof. Jin-yue Tsou | 200,000 |
| • 前途未卜的鳳凰:當代中國的儒學研究 The Uncertain Phoenix: Confucianism in Contemporary China | 梁元生教授 Prof. Yuen-sang Leung 劉述先教授 Prof. Shu-hsien Liu | 575,000 | • Spatial-temporal Decision Support System for Dynamic Monitoring and Analysis of Air Quality in the South China — Hong Kong Region | 梁怡教授 Prof. Yee Leung 林健枝教授 Prof. Kin-che Lam 馮通教授 Prof. Tung Fung | 530,720 |
| • 一九九八年立法局選舉 The Legislative Council Elections in 1998 | 關信基教授 Prof. Hsin-chi Kuan 劉兆佳教授 Prof. Siu-kai Lau | 357,380 | • 高教財政籌措中之考慮因素:期望回報率、付費能力和付費意願 Expected Rate of Return, Ability to Pay and Willingness to Pay in the Finance of University Education | 鍾宇平教授 Prof. Stephen Y.P. Chung | 695,500 |
| • 香港青年人對家庭的觀感 Perception of Family Functioning amongst Adolescents in Hong Kong | 石丹理教授 Prof. Daniel T.L. Shek | 200,000 | • 推銷香港:香港廣告研究 Advertising the Hong Kong Identity | 馬傑偉教授 Prof. Eric K.W. Ma 張展鴻教授 Prof. Sidney C.H. Cheung | 321,000 |
| • 亞太地區在香港人心目中的形象:香港人與其他人的多近? The Images of Asia-Pacific in Hong Kong: How Close Are Hong Kong People to Others? | 李少南教授 Prof. Paul S.N. Lee | 535,000 | • 泛文化二層因子分析方法之比較:模擬數據研究 Comparing Methods of Bilevel Analysis in Cross-cultural Factor Analytic Research: A Monte Carlo Examination | 陳鈞承教授 Prof. Darius K.S. Chan 陳衛教授 Prof. Wai Chan | 200,000 |
| • 人力資源發展的其他培訓路徑:對中國上海製造業及服務業進行之反向追蹤研究 Alternative Training Paths for Human Resource Development: A Reverse Tracer Study of Manufacture and Service Sectors in Shanghai, China | 肖今教授 Prof. Jin Xiao 盧乃桂教授 Prof. Leslie N.K. Lo | 481,500 | • 香港服務業總因素生產力之實證分析 The Total Factor Productivity of the Service Sectors in Hong Kong — An Empirical Analysis | 鄺啓新教授 Prof. Sunny K.S. Kwong | 200,000 |
| • 錯誤模型下轉變點之精確估計 Generic Consistency of the Break-point Estimator under Specification Errors | 莊太量教授 Prof. Tai-leung Chong | 210,790 | • 時間序列模型的多重預測和因果分析 Multiple Forecasts and Causality Analysis in Time Series Modelling | 胡家浩教授 Prof. Eden K.H. Wu 張紹洪教授 Prof. Siu-hung Cheung 陳炳成教授 Prof. Ben P.S. Chan | 200,000 |
| • 傳統、文化變遷與認同——中國與東南亞閩南人的研究 Tradition, Change and Identity: A Study of the Minnan People in China and Southeast Asia | 陳志明教授 Prof. Chee-beng Tan 吳燕和教授 Prof. David Y.H. Wu 譚少薇教授 Prof. Maria S.M. Tam 張展鴻教授 Prof. Sidney C.H. Cheung | 535,000 | • 債券利息轉換:遊戲理論、實證研究與定價 Interest Rate Swaps: A Game Theoretic Approach, Evidence and Pricing | 郎咸平教授 Prof. Larry H.P. Lang | 489,900 |
| • 結構方程模型之「貝斯」分析 Analysis of Structural Equation Models via the Bayesian Approach | 李錫欽教授 Prof. Sik-yum Lee 潘偉賢博士 Dr. Wai-yin Poon | 200,000 | • The Impact of Information Technology and Switching Costs on Market Structure | 蕭柏春教授 Prof. Bai-chun Xiao 鄭進雄教授 Prof. Chung-hung Cheng | 200,000 |
| • 香港資優學生的教育及情意需要 Educational and Emotional Needs of Gifted and Talented Students in Hong Kong | 陳維鄂教授 Prof. David W.O. Chan 張炳松教授 Prof. Ping-chung Cheung 鄭佩芸教授 Prof. Pui-wan Cheng 楊碧樺女士 Ms Patricia P.W. Yeung | 459,030 | • A Multiple Discriminant Analysis of Tax Audits in China on International Transfer Pricing | 陳冠雄教授 Prof. Koon-hung Chan | 200,000 |
| • 民間環境的意義:四條中國村莊的建築與文化 The Meaning of Vernacular Environment: Culture and Architecture in Four Chinese Villages | 何培斌教授 Prof. Puay-peng Ho 張展鴻教授 Prof. Sidney C.H. Cheung | 535,000 | • GARCH 期權模型之實證研究 An Empirical Investigation of the GARCH Option Pricing Model | 張華教授 Prof. Hua Zhang | 428,000 |
| • 中國城市及農村的兒童語言發展與社會化 Language Socialization in Urban and Rural China | 譚霞靈教授 Prof. Twila Z. Tardif | 394,000 | • 中國稅務糾紛之解決 Tax Dispute Resolution in China | 姜兆東教授 Prof. Zhao-dong Jiang | 235,750 |
| | | | • 風險管理之探討 An Examination of Risk Management Practices | 俞肇熊教授 Prof. Eden S.H. Yu 何佳教授 Prof. Jia He 郎咸平教授 Prof. Larry H.P. Lang 劉民教授 Prof. Ming Liu | 444,050 |

中大通訊 CUHK NEWSLETTER

網址 website <http://www.cuhk.edu.hk/puo/>

1. 本刊逢四日及十九日出版。
2. 來函或投稿請寄沙田香港中文大學秘書處出版事務處《中大通訊》編輯部(電話2609 8584, 圖文傳真2603 6864, 電子郵遞 pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk)。
3. 投稿者須附真實姓名、地址及聯絡電話, 文章則可用筆名發表。
4. 編輯有權刪改及決定是否刊登來稿, 不欲稿件被刪者請預先聲明。
5. 本刊所載文章只反映作者之觀點和意見, 並不代表校方或本刊立場。
6. 所有內容未經編者書面准許, 不得轉載。
7. 本刊每期發行三千八百份, 免費供校內教職員索閱, 部分郵寄本地教育機構及與大學有關人士。私人索閱, 請致函本刊查詢。

1. The Newsletter is published on the 4th and 19th of each month.
2. All contributions and suggestions should be sent to the Editor, CUHK Newsletter, Publication Office, University Secretariat, The Chinese University of Hong Kong (tel. 2609 8584; fax. 2603 6864; e-mail pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk).
3. Contributions should bear the writer's name and contact telephone number, and may be published under pseudonyms. No anonymous letters will be published.
4. The Editor reserves the right to reject contributions and to edit all articles for reasons of clarity, length or grammar. Those who do not want to have their articles amended should indicate clearly in writing.
5. The views expressed in the CUHK Newsletter are those of the authors, and are not necessarily those of the University or the Editor.
6. No part of this newsletter may be reproduced without the written consent of the Editor.
7. This publication has a circulation of 3,800 and is primarily intended for staff members of CUHK. Copies are also sent to local educational institutions and individuals associated with the University. Those who wish to be included on the mailing list please contact the Newsletter direct.

| 截稿日期 Deadlines for Contributions | | |
|-------------------------------------|--------------------|------------------------------------|
| 期數 Issue no. | 出版日期 Issue date | 截稿日期 Deadline for contributions |
| 116 | 19.11.97 | 1.11.97 |
| 117 | 4.12.97 | 14.11.97 |
| 118 | 19.12.97 | 2.12.97 |
| 119 | 4.1.98 | 11.12.97 |
| 120 | 19.1.98 | 2.1.98 |

香港中文大學出版事務處出版

編輯: 梁其汝 助理編輯: 蔡世彬 李琪 陳偉珠 製作: 梁淑嫻 黎寶翠

Published by the Publication Office, The Chinese University of Hong Kong
Editor: Amy K. Y. Leung Assistant Editors: Piera Chen, Lawrence Choi Graphic Designers: Pony Leung, Stella P. C. Lai

印刷: 鮑思高印刷有限公司

Printing: Don Bosco Printing Co. Ltd.

七千二百萬元資助一百卅二項研究

本校教研人員主持的一百卅二項大型研究計劃，獲政府研究資助局撥款七千二百卅三萬餘元支持，已於本刊一九九七年暑期特刊報導，以下為該等研究計劃的詳情：

| 工程 Engineering | | | | | |
|---|---|-------------------------------------|--|--|-------------------------------------|
| 研究題目 Project Title | 研究員 CUHK Investigator(s) | 獲撥款項 (港元) Amount Approved (HK\$) | 研究題目 Project Title | 研究員 CUHK Investigator(s) | 獲撥款項 (港元) Amount Approved (HK\$) |
| • 現代的通訊訊號處理技術 Advanced Signal Processing Techniques for Communications | 程伯中教授 Prof. Pak-chung Ching 黃榦教授 Prof. Max K. Wong | 435,600 | • 儀器手套操作虛擬可變形物件 Interacting with a Virtually Deformable Object with an Instrumented Glove | 許健泉教授 Prof. Kin-chuen Hui | 435,600 |
| • 溶膠凝膠矽應用在可調頻固體激光之實驗 Experimental Study of Dye-doped Sol-gel Derived Silica as Tunable Solid State Laser Materials | 羅蔭權博士 Dr. Dennis Y.K. Lo | 1,193,500 | • 多層回饋神經網絡用於魯棒線性和非線性系統的實時綜合與優化 Multilayer Recurrent Neural Networks for Real-time Synthesizing and Optimizing Robust Linear and Nonlinear Control Systems | 王鈞教授 Prof. Jun Wang 黃捷教授 Prof. Jie Huang | 435,600 |
| • 全方位通訊用之超寬頻天線 A Wideband Antenna for Ubiquitous Communication | 黎建宇教授 Prof. Albert K.Y. Lai 鄭國強教授 Prof. Michael K.K. Cheng | 490,600 | • 從人類手的技能到機械手的運動：學習和優化 Mapping Human Hand Motion to Robotic Hands: Learning and Optimizing | 劉雲輝教授 Prof. Yun-hui Liu | 360,000 |
| • 立體視覺與移動視覺之互補 Stereo Vision and Motion Analysis in Complement Using SVD | 鍾志杰教授 Prof. Ronald C.K. Chung | 479,600 | • 實域智能映射——理論研究與硬體實現 Real Intelligence Map: Theoretical Study and Hardware Implementation | 鄭重平教授 Prof. Chung-ping Kwong | 360,000 |
| • An Efficient Iterative Approach to Computing Nonlinear H Control Laws | 黃捷教授 Prof. Jie Huang | 435,600 | • 光彈性法研究半導體中的應力分布 Photoelasticity Study of Stress Distribution in Semiconductors | 黃世平教授 Prof. Sai-peng Wong | 760,100 |
| • 以光學物理為基礎之三維物體形狀推斷技術 Inferring 3-D Shape Using Physics-based Techniques | 徐孔達教授 Prof. Hung-tat Tsui | 479,600 | • 從 SCSI Link 到互聯網環境下的多機系統的並行與分布式計算 Parallel and Distributed Computing for Multicomputer Systems — SCSI Link to Internet | 楊浩輝教授 Prof. Gilbert H.F. Young | 360,000 |
| • 產生及測量超短光脈衝的新方法 New Methods for Characterizing and Generating Ultrashort Optical Pulses | 曾漢奇教授 Prof. Hon-ki Tsang 許正德教授 Prof. Chester C.T. Shu | 360,000 | • 基於通用演變編程框架的自動學習系統 An Automatic Learning System Based on a Novel Generic Evolutionary Programming Framework | 梁廣錫教授 Prof. Kwong-sak Leung | 435,600 |
| • 增益開關分布反饋激光器在弱外反饋影響下的光譜動態 Spectral Dynamics in Gain-switched Distributed-feedback Laser Diode under the Influence of Weak External Feedback | 許正德教授 Prof. Chester C.T. Shu 曾漢奇教授 Prof. Hon-ki Tsang | 360,000 | • 模擬支氣管手術的智能虛擬環境 An Intelligent Virtual Environment for Bronchoscopy Simulation | 王平安教授 Prof. Pheng-ann Heng 梁廣錫教授 Prof. Kwong-sak Leung 徐孔達教授 Prof. Hung-tat Tsui 嚴秉泉教授 Prof. Anthony P.C. Yim | 1,210,000 |
| • 隨機擴散過程優化問題之新挑戰 New Challenges in Optimization of Stochastic Diffusion Processes | 周迅宇教授 Prof. Xun-yu Zhou | 1,134,100 | • 高速電路實現之「現場可程式化晶片」(FPGA) 新結構與設計自動化 A New FPGA Architecture and Design Automation Methodology for High Chip Performance and Fast Circuit Mapping | 吳有亮教授 Prof. David Y.L. Wu 黃澤權教授 Prof. Chak-kuen Wong | 768,000 |
| • 隨機系統中的方差極小化 Variance Minimization in Stochastic Systems | 李端教授 Prof. Duan Li | 435,600 | • 綜合及一致地訪問多個可視數據庫的機制 CUVIR: Comprehensive and Uniform Access to Visual Information Repositories | 李滿全教授 Prof. Moon-chuen Lee | 435,600 |
| • 神經網絡自調控制及其在集成電路的實行 Self-tuning Neural Control Systems and Their VLSI Implementation | 林啓沛教授 Prof. Kai-pui Lam | 360,000 | • 以對象為基數據庫交易失敗的復原 Recovery for Transaction Failures in Object-based Databases | 王文漢教授 Prof. Man-hon Wong 傅慰慈教授 Prof. Ada W.C. Fu | 360,000 |
| • 基於神經網絡技術的中文文法分析器 A Neural Network Parser for Chinese Language | 何基紹教授 Prof. Edward K.S. Ho 林耀榮教授 Prof. Vincent Y.S. Lum 陳麗雲教授 Prof. Lai-wan Chan 黃錦輝教授 Prof. William K.F. Wong | 360,000 | • 反饋神經網絡的狀態空間計算法 A State Space Approach to Recurrent Neural Network | 陳麗雲教授 Prof. Lai-wan Chan 金國慶教授 Prof. Irwin K.C. King | 360,000 |
| • 一類含可控流之時變網絡模型 A Class of New Time-varying Network Models with Controllable Flow Departure/Arrival Times | 蔡小強教授 Prof. Xiao-qiang Cai 黃澤權教授 Prof. Chak-kuen Wong | 435,600 | • 電話中文語音辨認 Speaker-independent Speech Recognition of Chinese over the Telephone | 梁康忠教授 Prof. Hong-chung Leung | 543,400 |
| • 納米矽基表面的電介質薄膜及 MIS 結的制備和表徵 Nano-characterization and -fabrication of Dielectrics and MIS Junctions of Silicon | 許建斌教授 Prof. Jian-bin Xu 黃世平教授 Prof. Sai-peng Wong 張榮耀博士 Dr. Wing-yiu Cheung 魏爾遜教授 Prof. Ian H. Wilson 郭偉民教授 Prof. Raymund W.M. Kwok | 600,600 | • 高速多媒體光網絡 High-speed Multimedia Optical Network Prototype | 張國偉教授 Prof. Kwok-wai Cheung 陳亮光教授 Prof. Lian-kuan Chan | 360,000 |
| • 基於奇異值的模糊系統辨識 Singular Value-based Fuzzy Identification: Theory and Experimentation | 任揚教授 Prof. Yeung Yam | 360,000 | • 利用分波段編碼法來達到有多辨率、工作平衡和可容錯的交互媒體影像 Providing Multi-resolutions, VCR Functionalities, Load Balancing and Fault-tolerance Features in a Video-on-demand Storage Server via Subband Coding Techniques | 呂自成教授 Prof. John C.S. Lui | 360,000 |
| • Lossless Transmission of Multiple Video Streams | 劉紹強教授 Prof. Soung-chang Liew | 512,600 | • 容許故障的異步電路自動合成法 Automatic Synthesis of Fault-tolerant Asynchronous Circuits | 蔡潮盛教授 Prof. Oliver C.S. Choy 陳昌發教授 Prof. Cheong-fat Chan | 360,000 |
| • 有摻鉕光纖放大器之被動分支光網絡的監測方法 Surveillance Schemes for Passive Branched Optical Networks with Erbium-doped Fibre Amplifiers | 陳亮光教授 Prof. Lian-kuan Chen 湯復基教授 Prof. Franklin F.K. Tong | 680,000 | • 波分復用系統之多波長光纖環激光器 Selective Multi-wavelength Fibre Ring Lasers for Wavelength Division Multiplexed and Photoic Switching Applications | 陳錦泰博士 Dr. Kam-tai Chan 李沉平博士 Dr. Shen-ping Li | 360,000 |
| • Dynamic Routing and Traffic Management for ATM Networks | 許如藝教授 Prof. Joseph Y.N. Hui | 360,000 | • 國畫及書法圖像數據庫 Content-based Image Retrieval of Classical Chinese Paintings and Calligraphy | 金國慶教授 Prof. Irwin K.C. King 傅慰慈教授 Prof. Ada W.C. Fu 陳麗雲教授 Prof. Lai-wan Chan | 360,000 |
| • 無線 ATM 網絡中多速率多用戶接入方法的研究 Wireless ATM: Issues in Multi-rate Multiple Access | 黃永成教授 Prof. Wing-sing Wong 許如藝教授 Prof. Joseph Y.N. Hui | 844,800 | • 高維交換原理及其在異步分封交換之應用 The Principle of Multi-dimensional Switching and Its Applications in High-speed ATM Packet Switches | 李東教授 Prof. Tony T. Lee | 675,000 |
| • 電路模擬選代法分塊理論 Theoretical Study of Partitioning Techniques for Iterative Methods in Circuit Simulation | 周昌教授 Prof. Omar Wing 陸偉成博士 Dr. Wai-shing Luk | 578,000 | | | |
| • Vibration and Stability of High Speed Translating Continua | 朱偉東教授 Prof. Wei-dong Zhu | 808,000 | | | |

Information in this section can only be accessed with [CWEM password](#).

若要瀏覽本部分的資料，
請須輸入 [中大校園電子郵件密碼](#)。

宣布事項 ANNOUNCEMENTS

講座教授就職演講

Professorial Inaugural Lecture

統計學講座教授李錫欽教授將於本月七日下午五時半假邵逸夫人樓LT6演講廳主持就職演講，講題為「結構方程模型的發展」，歡迎出席。

Prof. Lee Sik-yum, professor of statistics, will give his professorial inaugural lecture entitled 'The Development of Structural Equation Models' on 7th November at 5.30 p.m. in LT6 of Lady Shaw Building.

職員審議事宜

Annual Staff Review

校方將開始審議一九九八至九九年度(甲)類服務條款職員之擢升及退休/延任事宜之提名或申請。

所有提名或申請須於一九九七年十一月三十日前送交行政事務委員會秘書譚壽森先生(大學行政樓人事處)，查詢請電內線七二六九。

至於(乙)類及(丙)類服務條款職員之有關審議事宜，將於本年十二月另行通告。

Applications/nominations are invited from full-time non-teaching staff on Terms of Service (A) in respect of retirement/extension of service and promotion, which will soon be considered in the staff review exercise for the academic year 1998-99.

The deadline for submission is 30th November 1997.

Applications and nominations should be sent to Mr. S.S. Tam, Secretary, Administrative Affairs Committee, c/o Personnel Office, University Administration Building (Ext. 7269). Further enquiries may be directed to the committee secretary.

A separate announcement concerning Terms of Service (B) and (C) staff review matters will be made around December 1997.

公積金計劃投資成績

Investment Returns of Staff Superannuation Schemes

總務處公布公積金計劃內各項投資基金於一九九七年九月之增長如下：

From the Bursary

The returns for the month of September 1997 in the Designated Investment Funds of the 1995 Scheme and 1983 Scheme are as follows:

| 基金 | Fund | 1995計劃 | 1983計劃 | 指標回報 |
|------|--------------|--------------------|-------------|--------|
| | | 1995 Scheme | 1983 Scheme | |
| | | (未經審核數據 unaudited) | | Return |
| 增長 | Growth | 2.94% | -0.26% | 2.93% |
| 平衡 | Balanced | 2.66% | 2.75% | 2.84% |
| 穩定 | Stable | 2.43% | 0.15% | 2.46% |
| 銀行存款 | Bank Deposit | 0.70% | 0.70% | 0.61% |

火車站行人隧道於深宵封閉

Closure of Train Station Underpass

保安組決定由十一月一日起，每日凌晨一時半至五時關閉大學火車站的行人隧道，以加強冬防保安。是段時間該處已無火車或巴士服務，乘的士回校者則須取道崇基路或大學正門。惟在緊急情況下，本校保安員或九廣鐵路職員可開放該隧道。

From 1st November 1997, the Security Unit will effect closure of the University Station pedestrian underpass between 1.30 to 5.00 a.m. Residents returning to the campus by taxi should do so via the Chung Chi entrance or the University's main entrance on Tai Po Road. In case of emergency, the guard on duty and KCR staff have access to keys to the gate of the underpass.

冥想的理論和實踐研習班

Meditation Course for Staff and Students

崇基學院宗教與中國社會研究中心本月起舉辦冥想研習班，讓學員深入了解佛教傳統中的冥想理論和實踐，親身體驗冥想對鬆弛身心及減壓的功效。

研習班由妙華佛學會的資深冥想家蕭式球居士任導師，由十一月六日至十二月四日逢周四下午五時半至六時十五分在中國文化研究所二零一室舉行。歡迎中大員生參加，費用十元(共五課)，報名或查詢詳情，請致電二六零九六四九八或親臨許讓成樓五零三室。

Meditation will be the subject of a course organized by the study group of the Centre for the Study of Religion and Chinese Society. 'Theory and Practice of Meditation', a non-credit course on meditation, will be run every Thursday evening from 5.30 p.m. to 6.15 p.m. from 6th November to 4th December 1997. To help course participants better understand this important form of religious practice, there will be discussions and practice of meditation under the guidance of instructor Mr. Xiao Shiqiu of the Buddhist Studies Association of the Wondrous Flower. The course is open to both staff and students of the University at HK\$10 for five sessions. Classes will take place in Room 201 of the Institute of Chinese Studies. For enquiries and registration, please visit Room 503 of the Hui Yeung Shing Building or contact the centre at Ext. 6498.

館友會聖誕卡及賀卡

FAM X'mas and Greeting Cards

文物館館友會印製了六款聖誕卡，每款每套十張，售四十港元；另兩款禮盒裝萬用卡，每款每盒十張，售五十港元，同人可到文物館選購。若訂購超過一百套，館友會可代安排加印賀辭或徽號，有意者請向Mrs. Anne Cripps查詢(電話二八一零六四八八，傳真二五二二六二零二)。

Christmas cards produced by Friends of the Art Museum (FAM) are now on sale at the Art Museum. There are six designs, priced at \$40 for a package of 10. The FAM has also produced two greeting cards which come in gift packs of 10 cards each at \$50 per pack.

Overprinting of logos or personalized greetings can be arranged for individual or department orders of over 100 packs (1,000 cards). Those interested can contact Mrs. Anne Cripps at 2810 6488 or fax 2522 6202.

偉倫講座

公共衛生的未完成課題

美國哈佛大學副校長Prof. Harvey V. Fineberg上月應邀出任本校偉倫訪問教授，並於二十日主持公開講座，以「公共衛生——未完成的課題」為題，探討在全球人口增加和人口結構轉變之形勢下，人類應如何對抗愛滋病和各種傳染病。

Prof. Fineberg在講座上指出，人口結構的改變、傳染病種類愈趨複雜，以及新病例的不斷湧現等，都是公共衛生服務要面對的問題。他建議採用先進的科技和充分利用社會資源，並且結合多個學科的知識，從而提高公共衛生的水平，保障人類健康。

Prof. Fineberg本年七月起出任哈佛大學副校長。過去十三年，他擔任哈佛大學公共衛生學院院長，一直專注研究醫療政策的制訂及執行、醫學技術的評估、疫苗的使用及成效，以及醫療新發明的應用。他也曾服務多個美國及國際醫療組織包括世界衛生組織，協助制訂多項與愛滋病及新醫學技術等有關的衛生政策。

楊重光教授當選傑青

外科學系楊重光教授當選本年度「香港十大傑出青年」。

楊教授是全球首位證實幽門螺旋菌可引致兒童腸胃潰瘍的學者，他並以研究推翻關於兒童尿床、小便發炎和尿液回流等疾病的傳統謬誤觀念。

該選舉由香港青年商會主辦，旨在表揚在工作上表現卓越和對社會有貢獻的青年。本屆評選團成員包括行政會議成員王葛鳴、律政司司長梁愛詩、本校校長李國章、九廣鐵路主席楊啟彥和不等機會委員會主席張妙清。

赴京參賽



本校學生代表團上月赴京參加運動友誼賽，與北大和台大代表隊切磋球技。出發前舉行誓師儀式，由李國章校長授旗予代表團團長楊綱凱教授。

地理學者探討港粵發展

兩年一度的「香港地理日」於上月十一日在本校舉行，活動包括地理科學研討會、各大學地理教育研究及有關工作的展覽，以及本校地理系開放日，目的是提高中學生對地理學科的認識，並加強本地大學地理學科師生的友誼與合作。

香港地理學者在

研討會上介紹最新的地理研究成果，而香港地理學會中學教學委員會則舉辦預科生熱帶森林教學講座。漁農



資源開發、深港過境鐵路的發展及香港在珠江三角洲運輸網中的作用等。

處、環保署及嘉道理農場也派員出席。

地理系與香港地理學會翌日在信和樓合辦「港粵環境、基建及資源的協調發展」研討會，由香港、廣東和北京的著名地理學者及專家，一起探討港粵未來的發展和合作機會，課題包括珠江三角洲的跨境污染問題、廿一世紀海洋

「孔子思想與二十一世紀」學術研討會

新亞書院與香港孔教學院於九月合辦「孔子思想與二十一世紀」學術研討會，以促進中國傳統文化，並探討孔子及儒家思想在下一世紀對人類的貢獻和影響。

大會於九月廿五日假香港麗晶酒店大禮堂舉行揭幕儀式，由兩院院長梁秉中教授和湯恩佳先生主禮，並由世界儒學聯合會常務副會長宮達非先生致辭。

研討會於九月廿六至廿八日在祖堯會議廳和富爾敦樓舉行，與會者逾二百人，分為四個組別發表論文和進行討論。

大會獲得廣東三水市政府鼎力支持，招待與會者（包括一百八十多名海外學者）於九月廿九日乘專車到該市參加孔聖園揭幕典禮。

新亞四十八周年院慶

新亞書院於學年初舉辦多項活動，誌慶創校四十八周年。九月十九日舉行的「環校跑」揭開院慶活動序幕；繼由師生爭奪各項院長杯，戰況激烈，總冠軍「錢穆院長杯」終由教師隊奪得。校慶高潮為獎學金頒獎典禮與「千人宴」。典禮由香港演藝學院院長盧景文先生擔任嘉賓，出席者包括新亞校董及獎學金捐贈人；「千人宴」於九月三十日舉行，筵開一百三十席，師生盡歡。



新亞書院院長梁秉中教授與新亞校友會會長葉永生先生(左)主持院慶茶會切蛋糕儀式

醫學院協助攝製杏林專線

醫學院最近應邀協助製作電視醫療節目「杏林專線」，以推廣健康醫療知識。

「杏林專線」由有線電視製作，自上月七日起逢周二晚上九時在有線電視新聞一台播放，內容涉及醫學教育課程、疾病簡介和遠程醫療等。港大醫學院也應邀協助，與本校醫學院各負責十三集節目。除提供資料外，兩院會派遣專家在節目現場解答家庭觀眾的疑問。

